

## Owner Reporting Statement en vertu du Foreign Account Tax Compliance Act US (FATCA) pour les véhicules de placement passifs et les entités/trusts d'investissement gérés professionnellement

N° de client (CIF) en Suisse

Nom de l'entité (ci-après le client)

---

Adresse du siège social (rue, ville, NPA, pays)

---

Le Client a demandé à être traité par Credit Suisse AG (ci-après la *Banque*) comme un Owner Documented Foreign Financial Institution (*ODFFI*) aux fins du FATCA américain et de l'Accord intergouvernemental (IGA) entre la Suisse et les Etats-Unis. Par conséquent, la Banque, en tant que '*Designated Withholding Agent*' est tenue de déclarer à l'Internal Revenue Service (IRS) des Etats-Unis toutes les informations requises concernant chacun des détenteurs *de titres* de participation et/ou *détenteurs de dette* directs ou indirects du Client (tels que définis dans le présent document) correspondant à la description d'une *personne US spécifiée* (cf. section 3(c) et (d)).

### 1. Certification relative au statut du Client

Le Client a fourni séparément à la Banque un formulaire W-8BEN-E / W-8IMY / Credit Suisse FATCA Formulaire d'Autocertification certifiant son statut Owner Documented Foreign Financial Institution aux fins du FATCA.

### 2. Certification relative aux propriétaires directs et indirects du Client (Owner Reporting Statement en vertu du FATCA)

Eu égard et en référence à la définition de «*personne US spécifiée*» au sens de la section 3 ci-dessous, le Client déclare qu'il a les (A) *détenteurs de titres de participation* directs et indirects (tels que définis à la section 3 ci-après) suivants ainsi que les (B) *détenteurs de dette* directs et indirects (tels que définis à la section 3 ci-après) suivants, le cas échéant, dotés du statut de *personne US spécifiée* indiqué ci-dessous, et que le Client accepte de fournir, à la demande de la Banque, des documents supplémentaires valides concernant tout détenteur de titres de participation ou détenteur de dette identifié ci-après:

A remplir par la Banque

Signature et timbre Relationship Manager

09320

N° de client (CIF)

**A. Détenteurs de titres de participation directs et indirects**

**Instructions:** Veuillez fournir l'ensemble des informations suivantes concernant chaque détenteur de titres de participation direct ou indirect qui est:

- Un particulier (c'est-à-dire tout particulier de sexe masculin ou féminin étant une personne *US* ou étrangère)
- Une entité étant une *personne US spécifiée*

Chaque détenteur de titres de participation ci-dessous doit fournir la documentation supplémentaire. *Personnes US* sont obligées de soumettre un formulaire IRS W-9, y compris un « Taxpayer Identification Number », qui sera partie intégrale de ce formulaire.

**Détenteur de titres de participation 1:** Nom/nom de l'entité

---

Adresse (rue, ville, NPA, pays)

---

Cochez la case appropriée ci-dessous:

- a)  Le détenteur de titres de participation 1 est un particulier n'étant pas une *personne US spécifiée*
- ou**
- b)  Le détenteur de titres de participation 1 est un particulier/une entité étant une *personne US spécifiée*

**Détenteur de titres de participation 2:** Nom/nom de l'entité

---

Adresse (rue, ville, NPA, pays)

---

Cochez la case appropriée ci-dessous:

- a)  Le détenteur de titres de participation 2 est un particulier n'étant pas une *personne US spécifiée*
- ou**
- b)  Le détenteur de titres de participation 2 est un particulier/une entité étant une *personne US spécifiée*

**Détenteur de titres de participation 3:** Nom/nom de l'entité

---

Adresse (rue, ville, NPA, pays)

---

Cochez la case appropriée ci-dessous:

- a)  Le détenteur de titres de participation 3 est un particulier n'étant pas une *personne US spécifiée*
- ou**
- b)  Le détenteur de titres de participation 3 est un particulier/une entité étant une *personne US spécifiée*

**A remplir par la Banque**

N° de client (CIF)

**Détenteur de titres de participation 4:** Nom/nom de l'entité

---

Adresse (rue, ville, NPA, pays)

---

Cochez la case appropriée ci-dessous:

a)  Le détenteur de titres de participation 4 est un particulier n'étant pas une *personne US spécifiée*

**ou**

b)  Le détenteur de titres de participation 4 est un particulier/une entité étant une *personne US spécifiée*

**Détenteur de titres de participation 5:** Nom/nom de l'entité

---

Adresse (rue, ville, NPA, pays)

---

Cochez la case appropriée ci-dessous:

a)  Le détenteur de titres de participation 5 est un particulier n'étant pas une *personne US spécifiée*

**ou**

b)  Le détenteur de titres de participation 5 est un particulier/une entité étant une *personne US spécifiée*

**B. Détenteurs de dette directs et indirects**

**Instructions:** Veuillez fournir l'ensemble des informations suivantes concernant chacun des éventuels *détenteurs de dette* (tels que définis dans la section 3), directs ou indirects, qui est:

- Un particulier (c'est-à-dire tout particulier de sexe masculin ou féminin étant une *personne US* ou étrangère)
- Une entité étant une *personne US spécifiée*

Chaque *détenteur de dette* ci-dessous doit fournir la documentation supplémentaire. *Personnes US* sont obligées de soumettre un formulaire IRS W-9, y compris un « Taxpayer Identification Number », qui sera partie intégrale de ce formulaire.

**Détenteur de dette 1:** Nom/nom de l'entité

---

Adresse (rue, ville, NPA, pays)

---

Cochez la case appropriée ci-dessous:

a)  Le détenteur de dette 1 est un particulier n'étant pas une *personne US spécifiée*

**ou**

b)  Le détenteur de dette 1 est un particulier/une entité étant une *personne US spécifiée*

**A remplir par la Banque**

N° de client (CIF)

**Détenteur de dette 2:** Nom/nom de l'entité

---

Adresse (rue, ville, NPA, pays)

---

Cochez la case appropriée ci-dessous:

a)  Le détenteur de dette 2 est un particulier n'étant pas une *personne US spécifiée*

**ou**

b)  Le détenteur de dette 2 est un particulier/une entité étant *une personne US spécifiée*

**Détenteur de dette 3:** Nom/nom de l'entité

---

Adresse (rue, ville, NPA, pays)

---

Cochez la case appropriée ci-dessous:

a)  Le détenteur de dette 3 est un particulier n'étant pas une *personne US spécifiée*

**ou**

b)  Le détenteur de dette 3 est un particulier/une entité étant *une personne US spécifiée*

**Détenteur de dette 4:** Nom/nom de l'entité

---

Adresse (rue, ville, NPA, pays)

---

Cochez la case appropriée ci-dessous:

a)  Le détenteur de dette 4 est un particulier n'étant pas une *personne US spécifiée*

**ou**

b)  Le détenteur de dette 4 est un particulier/une entité étant *une personne US spécifiée*

**A remplir par la Banque**

N° de client (CIF)

### 3. Définitions

- a) Le terme **détenteur de titres de participation** (*Equity Owner*) tel qu'employé dans le présent document a la signification définie dans l'US Treasury Regulation section §1.1471-3(d)(6)(iv)(A)(1). D'une manière générale, ce terme désigne toute personne ou entité qui détient directement ou indirectement une participation (quel qu'en soit le montant) dans un ODFFI, également à travers toutes les entités qui ne sont pas des personnes US spécifiées (look through approach). Une *participation* désigne toute propriété directe ou indirecte d'actions (par vote ou valeur) ou (pour une société de personnes) toute participation au capital ou aux bénéfices de la société de personnes ou (pour un trust) le droit de recevoir du trust une distribution obligatoire durant l'année calendaire ou le droit de recevoir du trust une distribution discrétionnaire, mais dans ce cas uniquement si une distribution est effectivement reçue durant l'année calendaire. En cas de doute concernant la conformité à la *définition de détenteur de titres de participation*, le Client doit consulter un conseiller juridique ou fiscal indépendant.
- b) Le terme **détenteur de dette** (*Debt Holder*) tel qu'employé dans le présent document a la signification définie dans l'US Treasury Regulation section §1.1471-3(d)(6)(iv)(A)(2). D'une manière générale, ce terme désigne toute personne ou entité qui détient une part de dette directe ou indirecte dans un ODFFI avec un solde ou une valeur excédant 50 000 USD (autre qu'une part de dette qui n'est pas un *compte financier* au sens du §1.1471-1(b)(44)) – à l'exclusion de toutes les parts de dette détenues par des FFI participantes, des FFI enregistrées réputées conformes, des FFI certifiées réputées conformes, des NFFE exemptées, des ayants droit économiques exonérés ou des personnes US qui ne sont pas des personnes US spécifiées. Une part de dette indirecte inclut les parts de dette de toute entité qui détient directement ou indirectement le Client ou tout intérêt de participation direct ou indirect dans un détenteur de dette du Client, dans les deux cas, si l'intérêt sur la dette constitue un compte financier excédant 50 000 USD. En cas de doute concernant la conformité à la définition de *détenteur de dette*, le Client doit consulter un conseiller juridique ou fiscal indépendant.
- c) Le terme **personne US** (*US Person*) (y compris les personnes US exemptées du reporting FATCA) tel qu'employé dans le présent document a la signification définie dans la législation fiscale fédérale des Etats-Unis.
- d) Le terme **personne US spécifiée** (*specified US Person*) se rapporte à toute personne US ne correspondant pas à l'une des personnes ci-après: (i) une société dont les actions sont régulièrement échangées sur un ou plusieurs marchés de valeurs établis; (ii) une société appartenant au même groupe élargi au sens de la section 1471(e)(2) de l'Internal Revenue Code américain qu'une société décrite à la clause (i); (iii) les Etats-Unis ou les représentations et institutions leur appartenant intégralement; (iv) les Etats et territoires américains ainsi que leurs subdivisions politiques, ou les représentations et institutions appartenant intégralement à l'une de ces entités; (v) les organisations exonérées d'impôts en vertu de la section 501(a) de l'Internal Revenue Code américain ou les plans de prévoyance individuels au sens de la section 7701(a)(37) de l'Internal Revenue Code américain; (vi) une banque au sens de la section 581 de l'Internal Revenue Code américain; (vii) un «real estate investment trust» (société d'investissements immobiliers cotée) au sens de la section 856 de l'Internal Revenue Code américain; (viii) un *regulated investment company* (SICAV réglementée) au sens de la section 851 de l'Internal Revenue Code américain ou une entreprise enregistrée au titre de l'Investment Company Act de 1940 (15 U.S.C. 80a-64) auprès de la Securities and Exchange Commission; (ix) un fonds de trust collectif au sens de la section 584(a) de l'Internal Revenue Code américain; (x) un trust exonéré d'impôts en vertu de la section 664(c) de l'Internal Revenue Code américain ou décrit dans la section 4947(a)(1) de l'Internal Revenue Code américain; (xi) un négociant en titres, en matières premières ou en instruments financiers dérivés (y compris les contrats fondés sur un notionnel, futures, contrats à terme et options) étant enregistré comme tel en vertu des lois des Etats-Unis ou de tout Etat des Etats-Unis; (xii) un courtier; et (xiii) un trust exonéré d'impôts en vertu de la section 403(b) ou section 457(g) tel que défini à la section 6045(c) de l'Internal Revenue Code américain.

En cas de doute quant au statut de *personne US* ou de *personne US spécifiée* d'une personne ou entité, le Client doit consulter un conseiller juridique ou fiscal indépendant.

A remplir par la Banque

N° de client (CIF)

#### 4. Certifications générales

Le Client déclare avoir examiné et compris les informations fournies sur le présent formulaire ainsi que les définitions susmentionnées, et que les informations fournies sur le présent formulaire sont véridiques, exactes et complètes, à la connaissance du Client.

En certifiant son statut d' Owner Documented Foreign Financial Institution à la Banque (cf. al. 1 ci-avant), le Client accepte de déléguer ses obligations de reporting FATCA à la Banque et de fournir à la Banque l'ensemble des informations requises et des documents valides concernant chaque personne identifiée sur l'Owner Reporting Statement pour permettre à la Banque de remplir ces obligations au nom du Client.

Le Client accepte de fournir à la Banque, sur demande de celle-ci, une Déclaration de reporting du propriétaire renouvelée et mise à jour toutes les trois années civiles. De plus, le Client accepte d'informer la Banque, à la propre initiative du Client, sous 30 jours de tout changement dans le statut du Client (section 1) ainsi que de tout changement dans le statut de ses *détenteurs de titres de participation et/ou détenteurs de dette* (section 2) directs ou indirects, en soumettant à la Banque une Owner Reporting Statement révisée, et de fournir à la Banque sous 30 jours tous les documents liés. De plus, le Client reconnaît et accepte que tout défaut d'information de la Banque par le Client concernant un tel changement de statut, ou toute fausse déclaration relative à un tel statut, autorise la Banque à mettre fin à la relation clientèle susmentionnée.

Cette Owner Reporting Statement est fournie à la Banque (cocher la case appropriée):

- Pour la première fois (nouveau)
- A titre de révision en raison d'un changement de situation affectant une Owner Reporting Statement n'ayant pas encore expiré
- Pour renouveler et/ou mettre à jour une Déclaration de reporting du propriétaire ayant expiré, à la demande de la Banque (renouvellement triennal)

Lieu et date

\_\_\_\_\_  
Signature(s) de la société

X

X

**A remplir par la Banque**

N° de client (CIF)